

CARLOS REYNOSO

LENGUAJE Y PENSAMIENTO

Tácticas y estrategias
del **relativismo**
lingüístico



sb

Colectión Complejidad Humana



Colección Complejidad Humana

**DIRECTORES: Rafael Pérez-Taylor (UNAM)
y Carlos Reynoso (UBA)**

CARLOS REYNOSO es Doctor en Antropología Social por la Universidad Nacional de Misiones y Profesor Regular del Departamento de Ciencias Antropológicas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Imparte allí las cátedras de Teorías Antropológicas Contemporáneas y Elementos de Lingüística y Semiótica, junto a seminarios de grado y posgrado. También dictó la cátedra de Antropología de la Música junto con Ernesto Epstein. Ha sido investigador del CONICET y Senior Technical Advisor de Microsoft. Ha desarrollado investigaciones en técnicas computacionales aplicadas a las ciencias sociales y es un referente internacional en Arquitectura de Software y Teorías de la Complejidad.

Ha sido o es *visiting professor* eventual en la Universidad Nacional de Misiones (Argentina); el Instituto de Investigaciones Antropológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México; la Escuela Nacional de Antropología e Historia del Instituto Nacional de Antropología e Historia de México; el Instituto de Estudios sobre la Universidad de la Universidad Autónoma de México en Toluca; la Universidad Autónoma Chapingo en Huatusco, Veracruz (México); el Instituto de Investigaciones Sociales y Museo de la Universidad Autónoma de Baja California en Mexicali; la Universidad de Barcelona (España); la Facultad de Sociología de la Universidade da Coruña (España); las Facultades de Medicina y de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de Colombia; la Universidad Central de Colombia; la Pontificia Universidad Javeriana de Colombia en Bogotá; la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) de Quito (Ecuador); la Universidad Centroamericana y la Universidad Nacional de Ingeniería de Managua en Nicaragua; la Universidad de la República de Uruguay en Montevideo; la Pontificia Universidad Católica de Chile; el Postgrado en Ciencias Sociales de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano en Santiago; la Universidad Católica de Temuco en Chile y la Maestría en Antropología de la Facultad Experimental de Ciencias de la Universidad del Zulia en Maracaibo (Venezuela), entre otras. ▶

► En la actualidad es profesor del Doctorado en Estudios Territoriales del Instituto de Investigaciones en Ciencias Sociales y Humanas (ICSH) de la Universidad de Caldas en Manizales y de la Especialización en Tecnologías Urbanas Sostenibles de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires.

En la Editorial Sb, ha publicado las siguientes obras:

CRÍTICA DE LA ANTROPOLOGÍA PERSPECTIVISTA.

VIVEIROS DE CASTRO - PHILIPPE DESCOLA - BRUNO LATOUR
(SB, 2014)

REDES SOCIALES Y COMPLEJIDAD.

MODELOS INTERDISCIPLINARIOS EN LA GESTION SOSTENIBLE
DE LA SOCIEDAD Y LA CULTURA (SB, 2011)

ANÁLISIS Y DISEÑO DE LA CIUDAD COMPLEJA.

PERSPECTIVAS DESDE LA ANTROPOLOGÍA URBANA (SB, 2010)

**MODELOS O METÁFORAS: CRÍTICA DEL PARADIGMA
DE LA COMPLEJIDAD DE EDGAR MORIN (SB, 2009)**

CORRIENTES TEÓRICAS EN ANTROPOLOGÍA.

PERSPECTIVAS DESDE EL SIGLO XXI (SB, 2008)

**ANTROPOLOGÍA DE LA MÚSICA: DE LOS GÉNEROS
TRIBALES A LA GLOBALIZACIÓN.**

VOLUMEN II: TEORÍA DE LA COMPLEJIDAD (SB, 2007)

**ANTROPOLOGÍA DE LA MÚSICA: DE LOS GÉNEROS
TRIBALES A LA GLOBALIZACIÓN.**

VOLUMEN I: TEORÍA DE LA SIMPLICIDAD (SB, 2006)

COMPLEJIDAD Y CAOS.

UNA EXPLORACIÓN ANTROPOLÓGICA (SB, 2006)

Otros títulos de Ciencias Sociales

GRUPO ANTROPOCAOS

EXPLORACIONES EN ANTROPOLOGÍA Y COMPLEJIDAD

CARLO SEVERI

EL SENDERO Y LA VOZ. UNA ANTROPOLOGÍA
DE LA MEMORIA

GUILLERMO WILDE

RELIGIÓN Y PODER EN LAS MISIONES DE GUARANÍES

E. GUILLERMO QUIRÓS

FUNDADORES Y DESCENDIENTES. LAZOS DE SANGRE,
RELACIONES ECONÓMICAS Y SUCESIONES POLÍTICAS

SILVIA C. MALLO • IGNACIO TELESKA (editores)

"NEGROS DE LA PATRIA." LOS AFRODESCENDIENTES EN LAS
LUCHAS POR LA INDEPENDENCIA EN EL ANTIGUO VIRREINATO
DEL RÍO DE LA PLATA

JOSÉ LUIS ROJAS

CAMBIAR PARA QUE YO NO CAMBIE.
LA NOBLEZA INDÍGENA EN LA NUEVA ESPAÑA

ÍNDICE

Prólogo: Lenguaje e interculturalidad, por Miguel Alberto Bartolomé.....	5
1. Introducción	19
2. El Relativismo Lingüístico antes de Whorf	45
3. Hitos fundacionales de la Hipótesis del Relativismo Lingüístico	93
Franz Boas – Lingüística y antropología	97
Edward Sapir – Lengua y lenguaje	104
Benjamin Lee Whorf – Lenguaje y pensamiento	113
4. Desarrollos antropológicos: los whorfianos epigonales	139
5. Formas fuertes y débiles: retóricas de la victimización.....	159
6. De la plancha fría al hierro chulo: las desventuras del traductor	181
7. Tópicos, estilos y técnicas en la refutación de la hipótesis.....	195
8. Percepción y nomenclatura del color.	
Especulaciones evolucionistas	223

9. Antropología del color.	
El pasaje de la arbitrariedad a la evolución	237
10. El fraude de la nieve esquimal.....	267
11. Relativismo lingüístico: las nuevas generaciones.....	291
Alfred Bloom y los contrafácticos en China.....	299
La generación de los 90.....	313
Lera Boroditsky: el espacio y el género	326
12. De la diferencia a la desigualdad: el caso Pirahã	341
13. De la pragmática a la diversidad:	
los giros de Stephen C. Levinson	401
14. Conclusiones.....	453
15. Referencias bibliográficas.....	479
Apéndice I. Nombres para la nieve en el suelo	561
Apéndice II. Tipos de Nieve entre los Inuktitut	563
Apéndice III. Nombres para la nieve Phil James	564

Desde sus lejanos orígenes en el romanticismo, el relativismo lingüístico (que sostiene la hipótesis de que la lengua determina u orienta el pensamiento) se ha convertido en una de las mayores usinas de mitos urbanos y malentendidos de la antropología. Entre las leyendas más consolidadas se encuentra el rumor que asevera que los Esquimales poseen cientos de palabras para nombrar la nieve o el que sostiene que los Hopi no tienen un concepto del tiempo semejante al nuestro.

Aunque estas afirmaciones fueron impugnadas hace tiempo, todavía hay quien asevera que existen aborígenes que no saben contar ni hasta '2' ni pueden aprender otras lenguas; o que cuando alguien piensa en ruso le vienen a la mente ideas colectivistas; o que los chinos (justamente), cuyo paradigma de conjugación verbal carece de modo subjuntivo, son incapaces de hacer suposiciones, de pensar en una disyuntiva imaginaria y de formular planes a futuro.

En un contexto en el que las antropologías universalistas todavía no han logrado articular un argumento que contemple la profunda diversidad del lenguaje, este libro narra la historia del relativismo desde sus orígenes hasta nuestros días y plantea una crítica radical de un movimiento que también ha sabido justificar buena parte de los nacionalismos y etnocentrismos del último siglo, desde las ideologías culturales del Tercer Reich hasta los recientes movimientos contrarios a la idea de la unidad radical del pensamiento humano.

Imagen de cubierta: Albert Einstein entre los Hopi, 1930 - Fotografía de Eugene Goldbeck, dominio público.

www.editorialsb.com

ISBN 978-987-1984-12-1



9 789871 984121

Colección Complejidad Humana

sb

